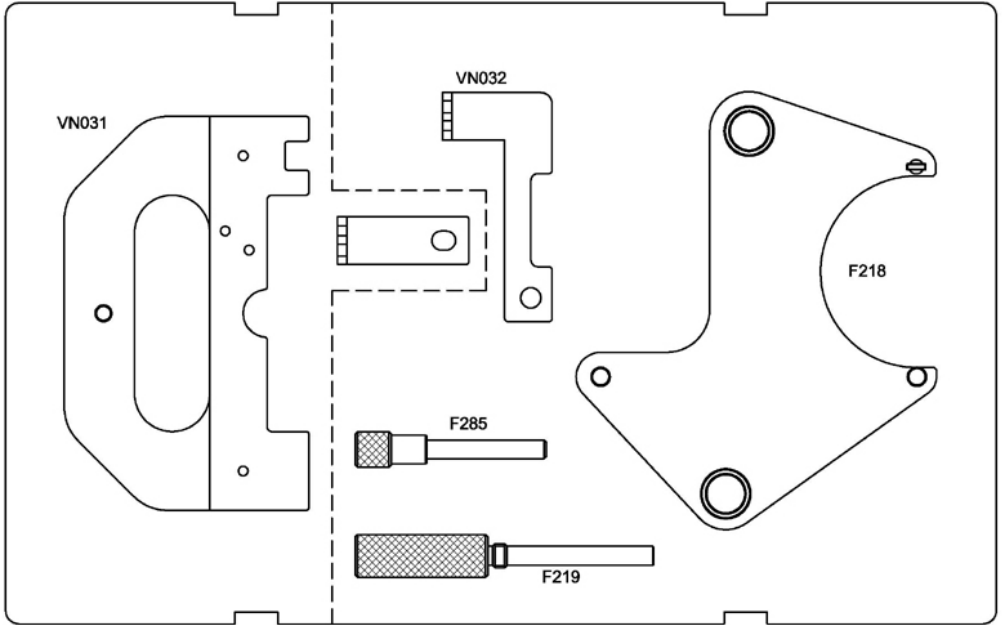


# **Beta** **1461/C7B**



- I** ISTRUZIONI PER L'USO
- EN** INSTRUCTIONS FOR USE
- F** MODE D'EMPLOI
- D** GEBRAUCHSANWEISUNG
- E** INSTRUCCIONES
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- P** INSTRUÇÕES DE USO
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



# ISTRUZIONI PER L'USO



## KIT PER SOSTITUZIONE CINGHIA E FASATURA MOTORI RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

### COMPONENTI:

Codice Beta	Codice OEM	Descrizione
VN031	Mot1496	Barra di bloccaggio albero a camme
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Perno di fasatura albero motore
F219	Mot 1489; KV113B0130	Perno di fasatura albero motore
F218	Mot1490-01	Attrezzo bloccaggio pignone albero a camme
VN032	Mot1750	Piastrina per barra di bloccaggio

### APPLICAZIONE

MARCA	MODELLO	MOTORE	Codice Motore
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Codice motore	Codice OEM				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Precauzioni speciali - Leggere attentamente**

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candele per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia / catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e riverificare il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena / cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

# INSTRUCTIONS FOR USE

**EN**

## BELT REPLACEMENT AND TIMING KIT FOR RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V ENGINES

### PARTS:

Beta item number	OEM item number	Description
VN031	Mot1496	Camshaft locking bar
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Driving shaft timing pin
F219	Mot 1489; KV113B0130	Driving shaft timing pin
F218	Mot1490-01	Camshaft pinion locking device
VN032	Mot1750	Locking bar plate

### APPLICATION

Brand	Model	Engine	Engine number
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Engine number	OEM item number				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Safety Precautions - Please read**

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions.
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed.
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

## KIT DE REMPLACEMENT COURROIE ET CALAGE MOTEURS RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1,8 16V - 2.0 - 16V

### COMPOSANTS

code Beta	OEM code	Description
VN031	Mot1496	Barre de blocage arbre à came
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Axe de calage arbre moteur
F219	Mot 1489; KV113B0130	Axe de calage arbre moteur
F218	Mot1490-01	Outil de blocage pignon arbre à came
VN032	Mot1750	Plaque pour barre de blocage

### APPLICATION

Marque	Modèle	Moteur	Code moteur
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Code moteur	OEM code				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Précautions spéciales - Lire attentivement**

- Débrancher le câble de la batterie du pôle négatif de terre (vérifier le code radio si disponible)
- Enlever les bougies afin de faciliter la rotation du moteur
- Ne pas utiliser de détergents liquides sur les courroies, les pignons et les tensionneurs
- Indiquer le sens de rotation de la courroie auxiliaire avant de l'enlever
- Faire tourner le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre (contraire seulement si spécifié)
- Ne jamais faire tourner l'arbre à cames, l'arbre moteur ou la pompe d'injection diesel lorsque la chaîne a déjà été enlevé (à moins que ce soit spécifié)
- Ne pas utiliser la chaîne de distribution pour bloquer le moteur quand les boulons de la poulie de l'arbre moteur se serrent ou se desserrent
- Ne pas faire tourner l'arbre moteur ou l'arbre à came lorsque la courroie/chaîne a déjà été enlevée
- Avant d'enlever la chaîne, indiquer sa direction
- Il est toujours conseillé de faire tourner lentement le moteur de façon manuelle et de revérifier le positionnement de l'arbre moteur et de l'arbre à cames.
- Les arbres à cames et moteur peuvent être tournée seulement lorsque le mécanisme d'actionnement de la chaîne/courroie est complètement installé.
- Ne pas faire tourner le moteur en actionnant l'arbre à cames ou d'autres engrenages
- Vérifier la position correcte de la pompe d'injection diesel après avoir remplacé la chaîne
- Observer tous les couples de serrage
- Toujours se reporter au manuel de maison constructrice ou au mode d'emploi fourni
- Une synchronisation du moteur imprécise ou raté entraîne l'endommagement des vannes



# GEBRAUCHSANWEISUNG



## KIT ZUM AUSTAUSCH VON RIEMENSCHLEIBE UND EINSTELLUNG RENAULT MOTOREN 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

### BAUTEILE:

Beta code	OEM Code	Beschreibung
VN031	Mot1496	Fixierschiene Nockenwelle
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Einstellstift Kurbelwelle
F219	Mot 1489; KV113B0130	Einstellstift Kurbelwelle
F218	Mot1490-01	Blockierwerkzeug Nockenwellenantrieb
VN032	Mot1750	Plättchen für Fixierschiene

### ANWENDUNG

Marke	Modelle	Motoren	Motorcode
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Motorcode	Codice OEM				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Spezielle Vorsichtsmaßnahmen - aufmerksam durchlesen**

- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie den Motor in Uhrzeigersinn (in Gegenuhrzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um dien Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette / des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

# INSTRUCCIONES



## KIT PARA LA SUSTITUCIÓN DE LA CORREA Y PUESTA EN FASE DE MOTORES RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

### COMPONENTES

Código Beta	Código OEM	Descripción
VN031	Mot1496	Barra de bloqueo árbol de levas
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Perno de puesta en fase árbol motor
F219	Mot 1489; KV113B0130	Perno de puesta en fase árbol motor
F218	Mot1490-01	Herramienta de bloqueo piñón árbol de levas
VN032	Mot1750	Placa para barra de bloqueo

### APLICACIÓN

MARCA	Modelo	Motor	Código motor
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Código motor	Código OEM				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Precauciones especiales - Lea atentamente**

- Desconecte el cable de la batería del polo negativo de tierra (verifique el código radio si estuviese disponible)
- Extraiga las bujías para facilitar la rotación del motor
- No utilice detergentes líquidos sobre correas, piñones o tensores
- Marque el sentido de rotación de la correa auxiliar antes de extraerla
- Gire el motor en sentido horario (antihorario solo si se especifica)
- En ningún caso gire el árbol de levas, el cigüeñal o la bomba de inyección diesel cuando la cadena ya ha sido extraída (a menos que no esté especificado)
- No utilice la cadena de distribución para bloquear el motor cuando se aflojan o ajustan los pernos de la polea del cigüeñal
- No gire el cigüeñal o el árbol de levas cuando la correa / cadena ya ha sido extraída
- Antes de retirar la cadena, marque su dirección
- Se aconseja siempre girar el motor lentamente manualmente y verificar nuevamente la posición del cigüeñal y del árbol de levas
- Los árboles de levas y motor pueden ser girados solamente cuando el mecanismo de accionamiento de la cadena / correa se encuentra completamente instalado.
- No gire el motor accionando el árbol de levas u otros engranajes
- Verifique la correcta posición de la bomba de inyección diesel luego de haber sustituido la cadena
- Controle todos los pares de apriete
- Atégase siempre al manual del fabricante o al manual de instrucciones suministrado
- Una regulación del motor hecha de modo no preciso o equivocado ocasiona daño a las válvulas

## SET VOOR HET VERVANGEN VAN DE RIEM EN HET AFSTELLEN VAN MOTOREN RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16

### ONDERDELEN:

Beta code	OEM code	Beschrijving
VN031	Mot1496	Blokkeerstang nokkenas
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Afstelpin van de krukas
F219	Mot 1489; KV113B0130	Afstelpin van de krukas
F218	Mot1490-01	Blokkeergereedschap rondsel nokkenas
VN032	Mot1750	Plaatje blokkeerstang

### TOEPASSING

MERK	MODEL	MOTOR	Motorcode
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Motorcode	OEM code				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Speciale voorzorgsmaatregelen - Aandachtig doorlezen**

- Koppel de kabel van de accu van de negatieve pool van de aarding (controleer de radiocode indien aanwezig)
- Verwijder de bougies of de gloebougies om het draaien van de motor te vereenvoudigen
- Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op riemen, rondsels of spanners
- Geef de draairichting van de hulpaandrijfriem aan, voordat u hem verwijdert
- Draai de motor met de klok mee (tegen de klok in, alleen als dit wordt aangegeven)
- Draai nooit de nokkenas, de krukas of de dieselinjectiepomp wanneer de ketting verwijderd is (tenzij wordt aangegeven dat het wel moet)
- Gebruik de distributieketting niet om de motor te blokkeren, wanneer u de bouten van de riemschijf van de krukas los- of vastdraait
- Draai de krukas of de nokkenas niet wanneer de riem / ketting verwijderd is
- Geef de richting van de ketting aan, voordat u hem verwijdert
- Het wordt altijd aangeraden de motor langzaam met de hand te draaien en de afgestelde positie van de krukas en de nokkenas nogmaals te controleren
- De nokkenassen en de motor kunnen alleen worden gedraaid wanneer het aandrijfmechanisme van de ketting / riem volledig geïnstalleerd is.
- Draai de motor niet door de nokkenas of ander drijfwerk in werking te stellen
- Controleer de juiste positie van de dieselinjectiepomp, nadat u de ketting heeft vervangen
- Houd u aan alle aangegeven aanspanmomenten
- Houd u altijd aan de handleiding van de fabrikant of aan de bijgeleverde gebruiksaanwijzing
- Door een niet precieze of verkeerde afstelling van de motor worden de kleppen beschadigd

## ZESTAW NARZĘDZI DO USTAWIANIA UKŁADU ROZRZĄDU W SILNIKACH RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

### CZĘŚCI:

Kod Beta	Kod OEM	Opis
VN031	Mot1496	Narzędzie do blokowania wałka rozrządu
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Bolec do ustawiania wału napędowego
F219	Mot 1489; KV113B0130	Bolec do ustawiania wału napędowego
F218	Mot1490-01	Przyrząd do blokowania koła zębatego wałka rozrządu
VN032	Mot1750	Narzędzie do blokowania paska

### ZASTOSOWANIE

MARKA	MODEL	SILNIK	Numer silnika
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Numer silnika	Kod OEM				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Zasady bezpieczeństwa - Proszę przeczytać**

- Odłączyć przewód uziemiający akumulatora (sprawdź czy jest dostępny kod do radia)
- Wyciągnąć świece żarowe lub zapłonowe, aby silnik łatwiej się obracał
- Nie używać środków czyszczących na paski, koła zębate i rolki
- Przed zdjęciem, należy zawsze zanotować przebieg paska napędowego urządzeń pomocniczych
- Obracać silnikiem zgodnie z jego kierunkiem (w prawo, chyba że zaznaczono inaczej)
- Nie obracać wałku rozrządu, wału korbowego i pompy wtryskowej diesla, gdy łańcuch rozrządu został usunięty (chyba że stwierdzono inaczej)
- Nie używać łańcucha rozrządu do blokowania silnika, gdy śruby koła pasowego wału korbowego są poluzowane lub dokręcane
- Nie obracać wału korbowego lub wałka rozrządu, gdy pasek / łańcuch rozrządu został usunięty
- Przed zdjęciem zaznaczyć kierunek łańcucha
- Zaleca się aby obracać silnik powoli, ręcznie i sprawdzić ponownie pozycje wału korbowego i wałka rozrządu
- Wały korbowe oraz wałki rozrządu można obracać tylko w w pełni zainstalowanym napędem łańcuchowym
- Nie obracać wał korbowy za pomocą kół zębatach wałków rozrządu oraz innych kół zębatach
- Po wymianie łańcucha należy sprawdzić pompę wtrysku rozrządu diesla
- Należy przestrzegać wszystkich momentów dokręcania
- Zawsze należy zapoznać się z instrukcją serwisową pojazdu producenta lub przypisaną instrukcją obsługi
- Brak lub niewłaściwe ustawienie fazy rozrządu może doprowadzić do uszkodzenia zaworów
- Zaleca się aby obracać silnik powoli, ręcznie i sprawdzić ponownie pozycje wału korbowego i wałka rozrządu



# INSTRUÇÕES DE USO



## KIT PARA A SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA E AFINAÇÃO DE MOTORES RENAULT 1.4 - 1.6 16V - 1.8 16V - 2.0 16V

### COMPONENTES:

Código Beta	Código OEM	Descrição
VN031	Mot1496	Barra de bloqueio da árvore de cames
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Perno de afinação do eixo do motor
F219	Mot 1489; KV113B0130	Perno de afinação do eixo do motor
F218	Mot1490-01	Dispositivo de bloqueio do pinhão da árvore de cames
VN032	Mot1750	Plaqueta para barra de bloqueio

### APLICAÇÃO

MARCA	MODELO	MOTOR	Código do Motor
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

Código do Motor	Código OEM				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Precauções especiais – Ler com atenção**

- Desprender o cabo da bateria do polo negativo de terra (verificar o código rádio se disponível)
- Remover as velas de ignição ou as velas de incandescência para facilitar a rotação do motor
- Não utilizar detergentes líquidos nas correias, pinhões ou tensores
- Marcar o sentido de rotação da correia auxiliar antes de removê-la
- Virar o motor no sentido horário (contrário ao ponteiro do relógio somente se especificado)
- Nunca virar a árvore de cames, o eixo do motor ou a bomba de injeção diesel quando a corrente já foi desligada (a não ser que seja especificado)
- Não utilizar a corrente de distribuição para bloquear o motor quando afrouxar ou apertar os parafusos da polia do eixo do motor
- Não virar o eixo do motor ou a árvore de cames quando a correia / corrente já foi removida
- Antes de remover a corrente, marcar a sua direção
- É sempre recomendado virar o motor devagar manualmente e verificar de novo o posicionamento do eixo do motor e da árvore de cames
- As árvores de cames e motor podem ser viradas somente quando o mecanismo de acionamento da corrente / correia está totalmente instalado.
- Não virar o motor acionando a árvore de cames ou outras engrenagens
- Verificar a posição correta da bomba de injeção diesel depois de ter trocado a corrente
- Efetuar todos os binários de aperto
- Seguir sempre o manual do fabricante ou o manual de instruções fornecido
- Uma afinação do motor não exata ou errada implica na danificação das válvulas

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



## SZERSZÁMKÉSZLET VEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSHOZ ÉS AZ ÉKSZÍJC-SERE ELVÉGZÉSÉHEZ RENAULT 1.4 - 1.6 16v - 1.8 16v - 2.0 16v MOTORKOHOZ

### TARTOZÉKOK:

Beta Kód	OEM Kód	Leírás
VN031	Mot1496	Bütykös tengelyt blokkoló kar
F285	Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	Teljesítménytengely vezérlését beállító záró csap
F219	Mot 1489; KV113B0130	Teljesítménytengely vezérlését beállító záró csap
F218	Mot1490-01	Bütykös tengely tárcsáját blokkoló szerszám
VN032	Mot1750	Platni blokkoló karhoz

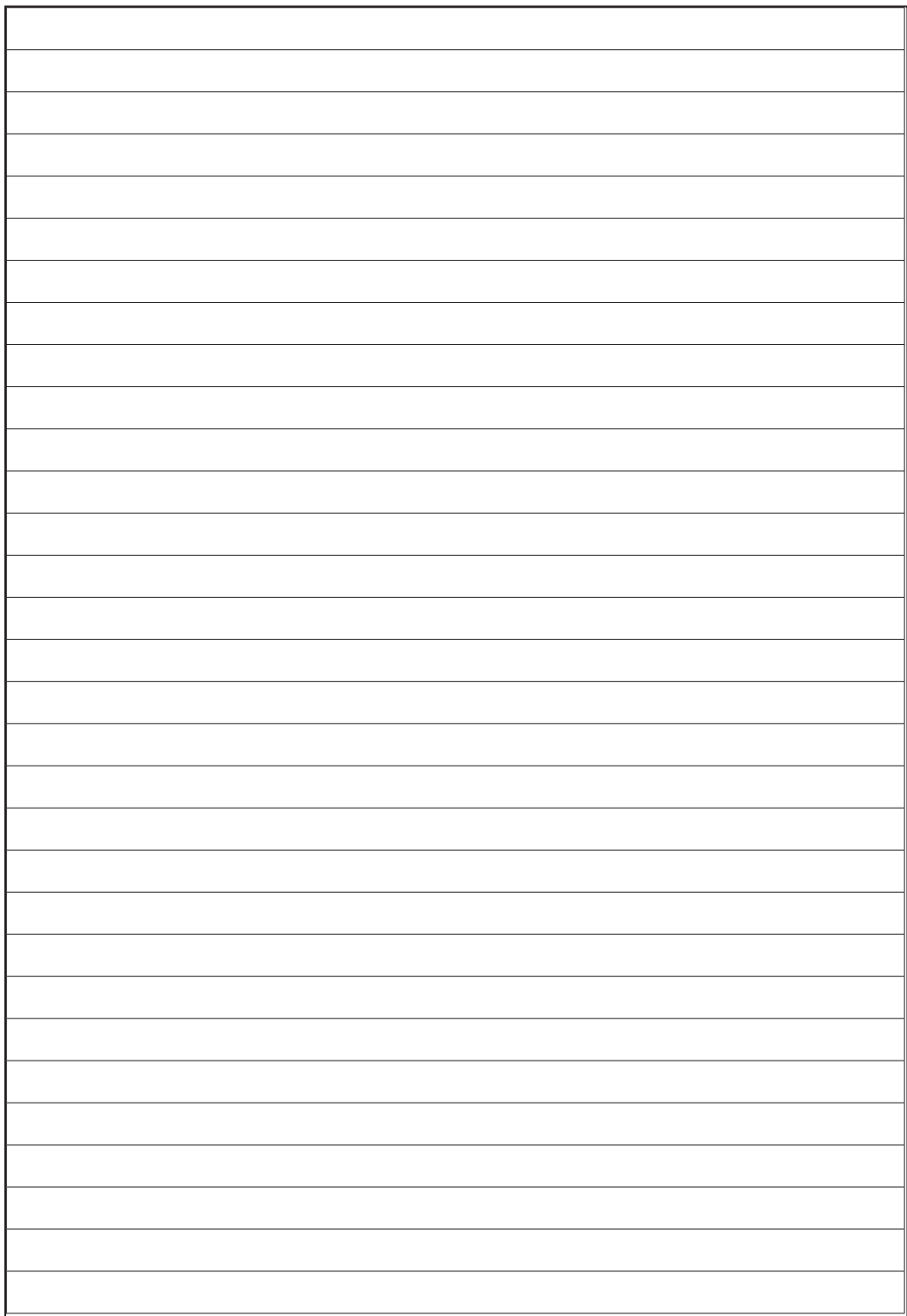
### FELHASZNÁLÁS

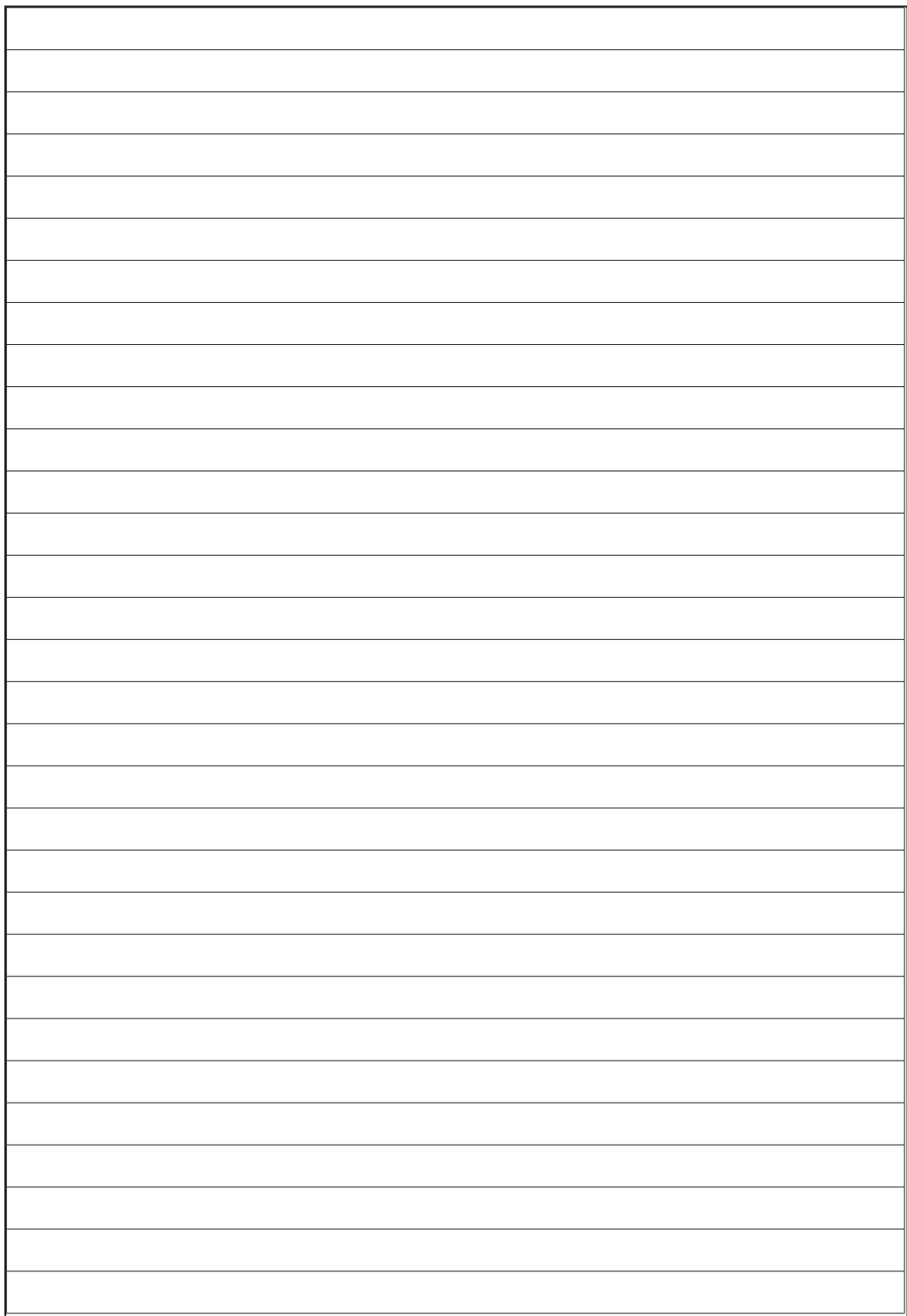
MÁRKA	MODEL	MOTOR	Motor Kód
Renault	Clio	1.4 16v 2.6 16v	D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782 K4J 730,
	Clio sport	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 732, K4J 740, K4J 780, K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780, K7J 710, K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712,
	Megane	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4J 713, K4J 715, K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782,
	Scénic	1.4 - 1.6 16v 2.0 16v	K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730,
	Laguna	1.6 16v - 1.8 16v 2.0 16v	K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753, K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794,
	Espace	2.0 16v	K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813, K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850, F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775, F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798, F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R 721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874, F4R 740, F4R 741, F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811

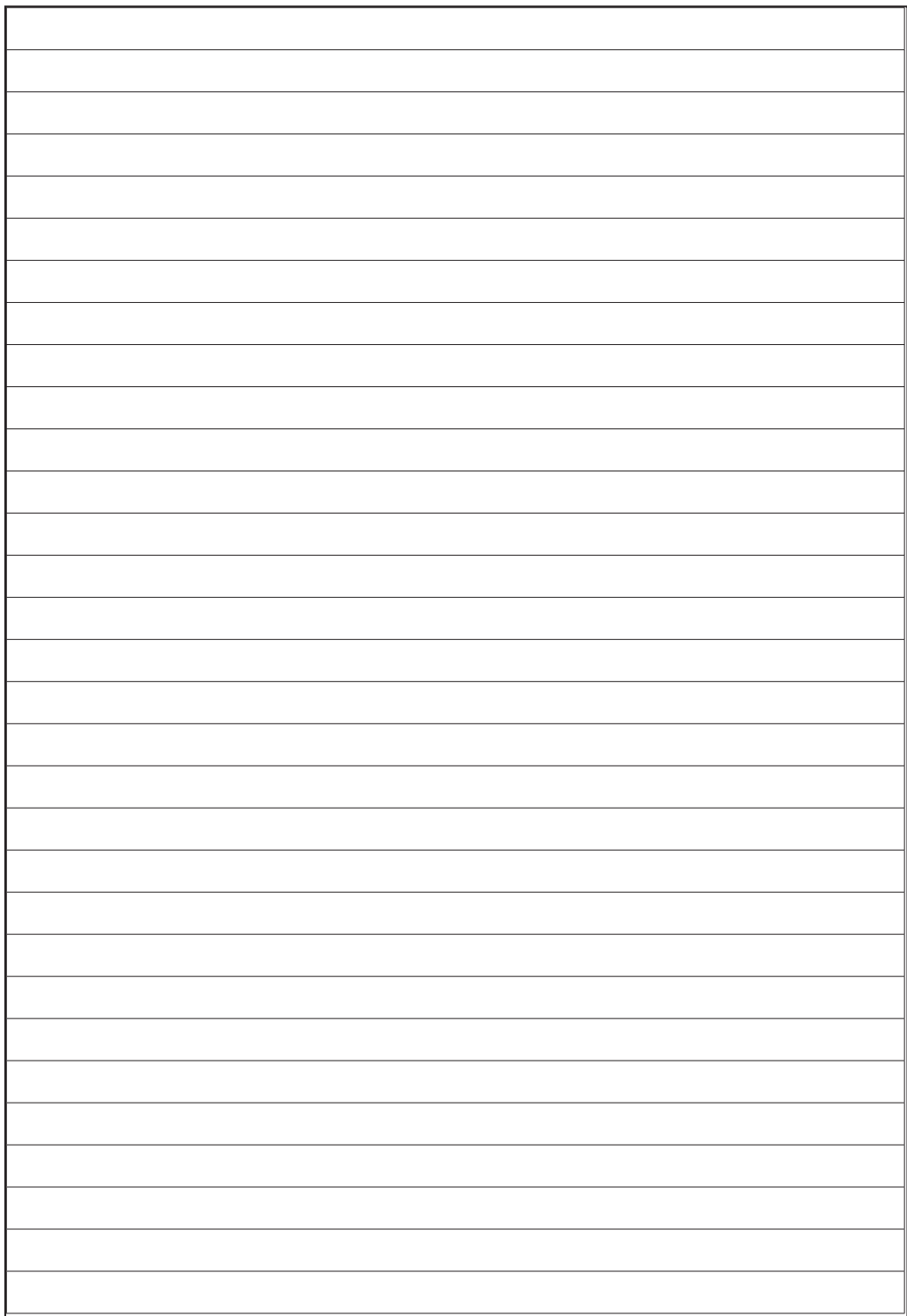
Motor Kód	OEM Kód				
	MOT 1054	MOT 1496	MOT 1750	MOT 1750	MOT 1490-01
D4F 702, D4F 704, D4F 706, D4F 708, D4F 712, D4F 714, D4F 716, D4F 722, D4F 728, D4F 730, D4FT 782	•				
K4J 730, K4J 732, K4J 740, K4J 780		•		•	
K4J 714, K4J 750, K4J 770, K4J 780		•	•	•	
K7J 710				•	
K4J 700, K4J 710, K4J 711, K4J 712, K4J 713, K4J 715		•	•	•	•
K4M 710, K4M 711, K4M 714, K4M 716, K4M 718, K4M 760, K4M 761, K4M 766, K4M 782, K4M 800, K4M 801, K4M 824, K4M 848, K4M 854, K4M 858, K4M 700, K4M 708, K4M 720/4, K4M 730, K4M 732, K4M 734, K4M 740, K4M 742, K4M 743, K4M 744, K4M 745, K4M 746, K4M 748, K4M 752, K4M 753		•	•	•	•
K4M 790, K4M 791, K4M 792, K4M 794, K4M 802, K4M 804, K4M 812, K4M 813		•	•	•	
K7M 710, K7M 744, K7M 745, K7M 850				•	
F4P 720, F4P 722, F4P 770, F4P 771, F4P 772, F4P 773, F4P 774, F4P 775	•	•			
F3R 751, F3R 750, F3R 791, F3R 796, F3R 797, F3R 798	•				
F4R 712, F4R 713, F4R 714, F4R 715, F4R 720, F4R721, F4R 730, F4R 732, F4R 744, F4R 770, F4R 771, F4R 790, F4R 791, F4R 792, F4R 820, F4R 830, F4RT 774, F4RT 776, F4RT 794, F4RT 795, F4RT 796, F4RT 797, F4RT 870, F4RT 874	•	•			
F4R 740, F4R 741	•	•			
F4RT 764, F4RT 765, F4RT 786, F4RT 787, F4RT 810, F4RT 811	•	•			

### **Különleges elővigyázatosságok – Olvassa el figyelmesen**

- Kössük le az akkumulátor vezetékeit a földelés negatív pólusáról (ha rendelkezésre áll, ellenőrizze le a rádiókódot)
- A motor könnyebb elforgatásához, távolítsa el a gyertyákat és izzítógyertyákat.
- Ne használjon folyékony tisztítószereket ékszíjhoz, fogaskerekekhez vagy ékszíjlesztítőhöz.
- Mielőtt eltávolítani a segéd ékszíjat, jelölje be annak forgási irányát.
- Forgassuk el a motort órajárással egyező irányba (azzal ellentétesen csak akkor, ha az kifejezetten előírt)
- Sose forgassa el a bütykös tengelyt, a hajtótengelyt vagy a diesel üzemanyag befecskendező pumpát, amikor a láncot már eltávolították (hacsak az kifejezetten elő nem írt)
- Ne használja a teljesítmény elosztó láncot a motor blokkolására, miközben meglazítják vagy meghúzzák a hajtótengely fogaskereké nek rögzítő csapját.
- Sose forgassa el a bütykös tengelyt vagy a hajtótengelyt, amikor az ékszíjat/ a láncot már eltávolították.
- A lánc eltávolítása előtt, jelölje be annak forgási irányát.
- Minden esetben tanácsos a motort inkább lassan, kézzel hajtani és megbizonyosodni a hajtótengely és a bütykös tengely helyes pozícionálásáról.
- A hajtótengelyt és a bütykös tengelyt csak akkor szabad elforgatni, amikor a láncot/ékszíjat működtető egység már teljes mértékben installálásra került.
- Ne hozza működésbe a motort a bütykös tengely vagy más fogas szerkezet beindításával.
- A lánc cseréje után, bizonyosodjunk meg a diesel üzemanyag befecskendező pumpa helyes illeszkedéséről.
- Ellenőrizzünk le minden páros záró egységet.
- A gyártó által kiadott használati útmutató vagy felhasználási kézikönyv minden esetben tiszteletben tartandó.
- A motor pontatlan vagy helytelen fázis beállítás a szelepek megrongálódását okozhatja.









**BETA UTENSILI S.p.A.**

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com) - [info@beta-tools.com](mailto:info@beta-tools.com)